

<b>Objekt:</b>	<b>I-047-02-21 Neubau REWE Radeburg</b>
<b>Auftraggeber:</b>	PETZ REWE GmbH Hämmerbergstraße 2 57537 Wissen
<b>Planungsbüro:</b>	JUHR KLEIN LÖRSCH Architekten Ingenieure GmbH Pfarrstraße 3 56564 Neuwied Telefon: 02631 / 96480 Fax: 02631 / 964830
<b>Überprüfung der Anlagen zur Abwasserbeseitigung - Kurzbericht</b>	
<p>Die JUHR KLEIN LÖRSCH Architekten Ingenieur GmbH plant im Auftrag der PETZ REWE GmbH den Ersatzneubau eines REWE-Marktes in Radeburg. Der vorhandene Markt befindet sich auf dem Flurstück 353/3 und soll zurückgebaut werden. Der Ersatzneubau ist neben dem Bestandsgebäude geplant und wird auch auf die angrenzenden Flurstücken 908, 918/8, 918/9 reichen.</p> <p>Im Bestandsplan aus dem Jahr 1991 ist nordwestlich des bestehenden Marktgebäudes eine Vollbiologische Kläranlage vom Typ „Stählermatic“ eingezeichnet, die auf dem Plan als Übergangslösung bezeichnet wird. Die Unterlagen dazu sollten gesondert eingereicht werden. Das Planungsbüro plant die Weiternutzung dieser Kläranlage für den Ersatzneubau des Marktes. Die Stadt Radeburg zweifelt den Bau einer Kleinkläranlage auf dem Gelände an und geht davon aus, dass die Abwasserentsorgung über den Hauptsammler des AZV „Promnitztal“ erfolgt. Die IFG GmbH wurde daraufhin mit der Überprüfung der Anlagen zur Abwasserbeseitigung beauftragt.</p> <p>Die Inaugenscheinnahme der vorhandenen Anlagen erfolgte am 18.11.2021 in Anwesenheit von Herrn Fleischer von der Firma HTD. Diese Firma ist nach Angaben der Marktleitung für die Wartung der technischen Anlagen des Marktes zuständig. Folgendes wurde vor Ort angetroffen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- eine alte 3-Kammer-Klärgrube, die nach Angaben von Herrn Fleischer seit Jahren außer Betrieb ist. Es handelt sich hierbei nicht um eine biologische Kläranlage.</li> <li>- ein 2-Kammer-Fettabscheider und eine Hebeanlage, die ebenfalls aus zwei Kammern besteht. Diese Anlagen sind funktionsfähig und werden zur Entsorgung des Abwassers genutzt. Der Fettabscheider wird regelmäßig abgepumpt. Anfallendes Abwasser wird der Hebeanlage des AZV zugeführt, die sich weiter nördlich befindet.</li> </ul> <p>Die nachfolgenden Abbildungen zeigen die vorhandenen Anlagen.</p>	

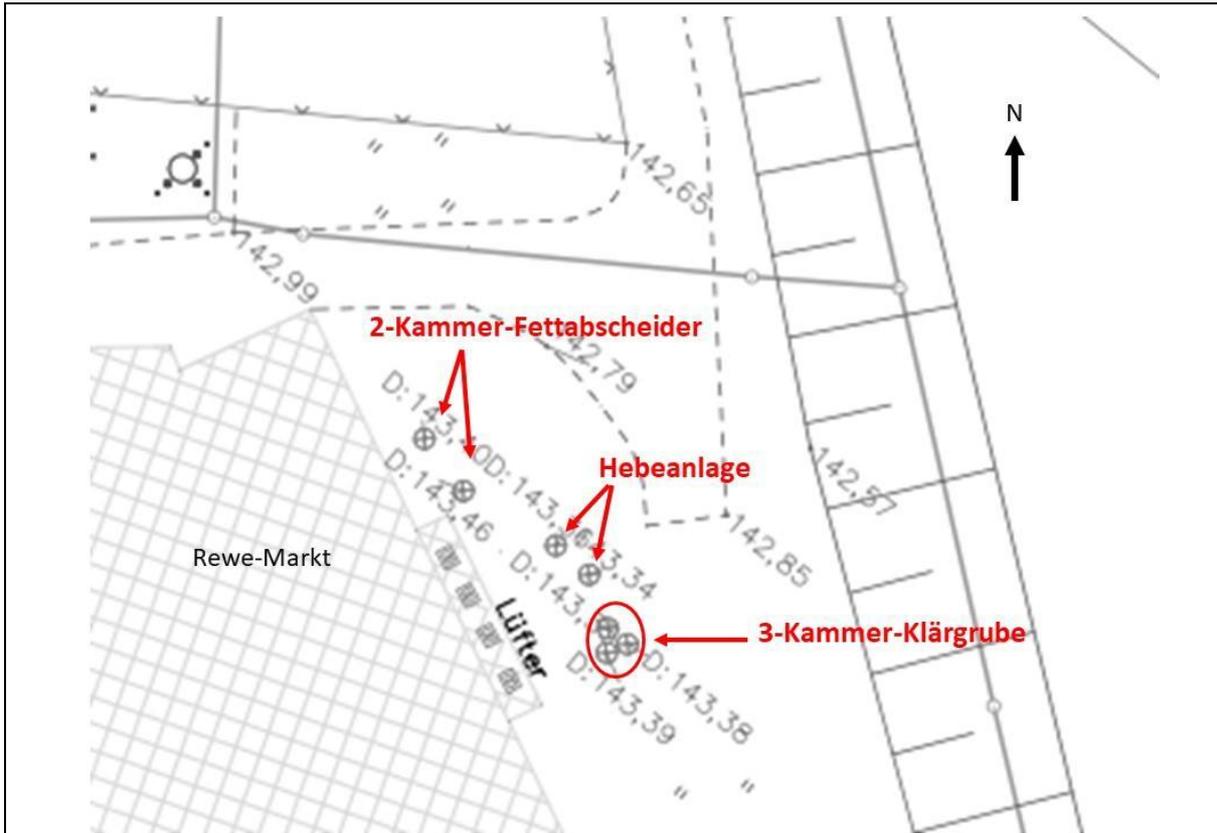


Abbildung 1: Lageplan mit vorhandenen Abwasserbeseitigungsanlagen



Abbildung 2: Übersichtsfoto mit vorhandenen Abwasserbeseitigungsanlagen



Abbildung 3: 3-Kammer-Klärgrube



Abbildung 4a: Fettabscheider, Stufe 1



Abbildung 4b: Fettabscheider, Stufe 2



Abbildung 5a: Vorbecken der Hebeanlage



Abbildung 5b: Hebeanlage

Verfasser:

Dr. S. Ziegenbalg

Datum:

19.11.2021

Unterschrift:

**IFG Ingenieurbüro für Geotechnik GmbH**  
Purschwitzer Straße 13  
02625 Bautzen  
Tel: 03591 / 677130  
Fax: 03591 / 677140

IFG Ingenieurbüro für Geotechnik, Purschwitzer Str. 13, 02625 Bautzen  
Tel: (03591) 6771-30, Fax.: (03591) 6771-40, [mail@ifg-direkt.de](mailto:mail@ifg-direkt.de)